

« Pourquoi et comment exploiter les corpus oraux dans l'enseignement / apprentissage du FLE ? »

Programmes doctoraux de l'Université de Fribourg

16-17 novembre 2023
Université de Fribourg

Avec l'avènement de la linguistique de corpus, *l'apprentissage sur corpus* pour le développement de compétences linguistiques en didactique des langues s'est progressivement répandu, d'abord dans le domaine de l'anglais et ciblant essentiellement les compétences en compréhension et production de l'écrit (Boulton & Tyne 2017). Pour ce qui concerne le français, rappelons que l'élaboration des premiers corpus (depuis le *Français fondamental* de Gougenheim *et al.* 1956/1964) répond à des besoins exprimés en didactique des langues étrangères, même si peu d'initiatives ont réellement abouti au cours du XXe siècle.

Depuis quelques années, plusieurs projets didactiques tirant parti de corpus oraux du français se sont développés dans différentes directions, en termes de compétences visées et de publics concernés, mais cette démarche peine à conquérir les milieux de l'enseignement au-delà du contexte universitaire. En effet, les méthodes disponibles sur le marché, les moyens d'enseignement (et les enseignants ?) semblent réfractaires à l'utilisation de données orales authentiques, en particulier celles qui relèvent de la parole spontanée. Cet effacement de la langue parlée au quotidien dans le parcours d'apprentissage (au profit de l'écrit normé) tend ainsi à fournir une image peu représentative, voire trompeuse, de la réalité langagière, confirmée par l'étonnement régulièrement rapporté par nombre d'apprenants à leur arrivée en terre francophone (Surcouf et Ausoni 2022).

Cette formation sera donc l'occasion de réfléchir à l'écart entre le français enseigné et le français réellement parlé et de partager, questionner et mettre en perspective les différentes approches du recours aux corpus oraux dans l'enseignement/apprentissage du FLE, lors de deux journées de formation :



Jeudi 16 novembre 2023 : workshop réservé aux doctorant-e-s et jeunes chercheuses et chercheurs : **Virginie André** (ATILF, Université de Lorraine) et **Carole Etienne** (ICAR, ENS Lyon) animeront des ateliers pratiques sur le recours à différents corpus oraux et à leur utilisation et possible transposition en classe de FLE.



Vendredi 17 novembre 2023 : journée d'étude ouverte à tous, où doctorant-e-s et spécialistes présenteront leurs travaux en lien avec l'exploitation didactique des corpus oraux dans le domaine du FLE. Les conférenciers invités sont **Marie Skrovec** (Université d'Orléans), **Isabelle Racine** (Université de Genève) et **Sylvain Detey** (Université Waseda, Tokyo).



Les frais des jeunes chercheuses et chercheurs suisses sont pris en charge (déplacement en transports publics, repas de midi et nuitées) selon des conditions qui seront communiquées en temps voulu.



Public visé : étudiant-e-s de Master, doctorant-e-s, post-doctorant-e-s, chercheuses et chercheurs en linguistique française, en linguistique appliquée, en didactique du FLE, enseignant-e-s de FLE.



Informations et inscription (jusqu'au 30.09.2023) auprès de : laure.johnsen@unine.ch

Organisation :

Laure Anne Johnsen (Université de Neuchâtel)
Matthieu Monney (Université de Fribourg)
Gilles Corminboeuf (Université de Fribourg)

Références :

- Boulton, A., Cobb, T. (2017). « Corpus use in language learning : A meta-analysis ». *Language Learning*, 67, 348-393
- Gougenheim G., Michea M., Rivenc P. & Sauvageot, A. (1956/1964). *L'élaboration du Français fondamental (1er degré). Étude sur l'élaboration d'un vocabulaire et d'une grammaire de base*. Paris, Didier.
- Surcouf, Ch. & Ausoni (2022). « "le français parlé ? Eh ben j'savais pas ce que c'était !" : Production et compréhension de la variation diaphasique en français parlé en FLE ». *Mélanges CRAPEL*, 43 (1), 130-156.

Appel à communication

Les doctorant-e-s ou post-doctorant-e-s qui le souhaitent sont encouragé-e-s à proposer un exposé sur la thématique du Module, en soumettant un résumé, qui sera évalué par le comité d'organisation. Ces exposés de 30 minutes (discussion comprise) se tiendront le vendredi 17 novembre 2023.

Calendrier :

Délai pour les propositions de communication : **le 30 septembre 2023**

Délai d'acceptation : **le 15 octobre 2023**.

Modalité de dépôt des propositions de communication : Environ 500 mots, bibliographie non comprise. Expliciter le lien avec la thématique du Module, préciser quelles données seront étudiées et selon quelle méthodologie. Les propositions de communication – anonymisées – seront envoyées à l'adresse électronique suivante (indiquer vos coordonnées, votre rattachement institutionnel, le titre de votre communication dans le message uniquement) : matthieu.monney@unifr.ch.

Nota :

L'éventuel rejet d'une proposition de communication ne priverait en aucun cas son auteur d'une participation à la formation.